

STEINBERG, DANNY D. (1993): AN INTRODUCTION TO PSYCHOLINGUISTICS, London and New York, Longman (Colección Learning About Language), 280 páginas

Antonio GARCÍA MONTES

De entrada, es muy de agradecer un estudio riguroso como el presente que aborde los temas lingüísticos desde el punto de vista psicológico, partiendo del origen del lenguaje en los niños hasta llegar a la adquisición del «segundo lenguaje», su enseñanza y variedades, y pasando, entre una y otra orilla, por el caudaloso río de las relaciones entre el lenguaje y la mente.

La Psicolingüística es una disciplina importantísima para iluminar conceptos referidos al binomio lenguaje-mente y analizar sus estructuras paralelas, así como la interdependencia que tienen ambos en su desarrollo en los seres evolucionados. El tema nos lleva a reflexionar sobre los procesos mentales responsables de la adquisición del lenguaje y de su uso, así como sus implicaciones en el pensamiento, cultura y el origen de las ideas. La materia presentada en este libro afecta, pues, tanto a la Psicología como a la Lingüística, la Filosofía y la Educación.

El lector se ve introducido en el mundo de los conceptos esenciales que constituyen los diversos ámbitos de la Psicolingüística, a la vez que es obsequiado con la presentación de los estudios y publicaciones más actuales sobre los mismos.

El libro está dividido en tres bloques: *First Language* es el primero de ellos y centra su atención en el modo en que los niños aprenden el lenguaje, mostrando cómo recientes investigaciones sobre los signos nos ayudan a conocer en profundidad su proceso de adquisición. La parte central del libro es *Language and Mind*, y en ella se reflexiona sobre cuestiones tan resbaladizas como la relación de la organización mental con las estructuras sintácticas -mental grammar and sentence processing-, las conexiones del lenguaje con el pensamiento, la cultura y la inteligencia, así como si el lenguaje se desarrolla apoyándose en la inteligencia o procede de ideas innatas. *Second Language*, tercera y última parte, analiza conceptos ya expuestos en las dos anteriores, examina los procesos de adquisición del «segundo lenguaje», los métodos de enseñanza y el impacto a nivel cognitivo del bilingüismo.

Vayamos por partes y comencemos, como no puede ser de otro modo, por el principio. El primer bloque -*First Language*- se divide en cuatro puntos: El primero de ellos lleva el título *How children learn language* (pp. 3-29) y se desarrolla en cinco apartados que analizan el progreso en la producción del habla por parte de los niños (tocando aspectos tales como la vocalización, la pronunciación de la primera palabra y las que la siguen, el

aprendizaje de sus funciones y de la elaboración de secuencias complejas), la comprensión de las palabras y su importancia, la imitación y la corrección. El segundo de los puntos en que se divide el primer bloque, titulado *Animals and language* (pp. 30-47), expone en seis apartados la enseñanza del lenguaje a los gorilas, delfines y chimpancés, la comunicación de los animales en libertad, las conexiones entre la comunicación animal y el lenguaje humano, y las conclusiones que se pueden establecer a propósito de los sistemas de comunicación entre los animales. Un tercer punto es el que lleva por título *Wild children and language* (pp. 48-66); en él se refieren las leyendas de algunos reyes y emperadores (Herodoto cuenta lo que hizo Psamtik I de Egipto; Akbar el Grande, emperador mogol; James IV de Escocia,...) que experimentaron alejando a niños de cualquier contacto con seres humanos para ver si eran capaces de emplear algún tipo de lenguaje natural; también se aportan las historias de Víctor, el niño salvaje de Aveyron, y de Genie, criada en completa soledad, quienes no fueron capaces de adquirir un nivel mínimo en el empleo del lenguaje tras su «rescate», en contraposición con los ejemplos de Isabelle, encerrada durante seis años con su madre muda, y de Helen Keller, sorda y ciega, quienes sí experimentaron notables progresos; en los dos primeros casos, la edad de los niños era avanzada, superior a los once años, mientras que en los otros dos no era así, lo que lleva al autor a preguntarse si existe una edad crítica para la adquisición del primer lenguaje. El último punto del primer bloque se titula *Sign language, written language and the deaf* (pp. 67-92); se divide en nueve apartados y analiza cuestiones como el lenguaje sin sonidos, sin palabras, los gestos y los signos, el lenguaje de los signos y sus aplicaciones en la educación de las personas con deficiencias auditivas.

Language and Mind es el segundo bloque de los tres en que se divide el contenido del libro; se divide, a su vez, en cinco puntos: el primero, *Mental grammar* (pp. 95-115), trata sobre la relación entre gramática y psicolingüística, revisa los conceptos *competence* y *performance* de Chomsky, así como sus concepciones gramaticales. En el siguiente punto, *Sentence processing and psychological reality* (pp. 116-132), Steinberg aborda el significado, el sonido y las relaciones sintácticas en la gramática de Chomsky, explica las causas por las que dicha gramática no puede ser un modelo de actuación, expone «sus» modelos y lo que él denomina la irrealidad psicológica de la gramática de Chomsky. El tercer punto del segundo bloque se titula *Language: from intelligence or innate ideas?* (pp. 133-157) e incide en el origen del lenguaje ofreciendo las respuestas de los empiristas y racionalistas, de la gramática universal de Chomsky y sus relaciones con la inteligencia, y un contraste entre el Behaviorismo y el Mentalismo. *Language, thought and culture* (pp. 158-173) es el cuarto punto de este bloque y en él se discute acerca de la enseñanza del habla y del lenguaje como base en el desarrollo del pensamiento, y, en el sentido contrario, del pensamiento como base del aprendizaje y correcto uso del lenguaje. *Language and the brain* (pp. 174-200) cierra el bloque segundo y

trata sobre la estructura y función del cerebro, de la lateralización y el dominio de un hemisferio sobre otro, las áreas responsables del lenguaje y su funcionamiento, la madurez del cerebro y la edad crítica para aprender, los trastornos del lenguaje, los métodos de investigación del cerebro y el lenguaje, y las diferencias entre mente y cerebro.

El tercer bloque lleva por título *Second Language* y se divide en tres puntos, a saber: *Children vs adults in second-language acquisition* (pp. 203-218) repasa los factores que afectan al aprendizaje del «segundo lenguaje», las situaciones sociales que influyen y la edad crítica. *Second-language teaching* (pp. 219-241) es el segundo punto de este tercer bloque y en él se analizan las dimensiones y los métodos de enseñanza del «segundo lenguaje», los métodos tradicionales, la revolución Chomskyana y métodos contemporáneos, y añade las conclusiones. El último punto del bloque y del libro es *Bilingualism and cognition* (pp. 242-258), donde se presentan las variedades del bilingüismo, se pregunta si es beneficioso o perjudicial, se analizan las situaciones de aprendizaje simultáneas y secuenciales, y se pone de manifiesto la similitud entre los sistemas de aprendizaje de sintaxis, vocabulario y sonidos.

Posee este cuidado libro algunos detalles que no deben pasar desapercibidos y que se agradecen sobremanera, pues facilitan una lectura rápida y eficaz, así como un acercamiento sin obstáculos a las ideas expuestas en cada punto, verdaderos ejemplos de conceptismo teórico: los diferentes puntos de que consta cada bloque o parte son consecutivos, es decir, no se rompe la numeración al saltar de una parte a otra, con lo que la sensación de unidad y de continuidad es evidente; la ausencia de citas a pie de página suele ser un arma de doble filo, pero en este caso creemos que es beneficiosa para una enriquecedora lectura lineal del texto; al final de cada uno de los doce puntos o «mini-tratados» de consta el libro -cuatro en la primera parte, cinco en la segunda y tres en la tercera, como hemos visto-, se introduce un apartado en el que se proponen unas *Discussion questions* y se aporta bibliografía completa y selecta sobre el tema bajo el epígrafe de *Suggested readings*; y al final del libro se ofrece un índice de autores y otro, interesantísimo, temático.

La obra del profesor Steinberg, quien actualmente ejerce su magisterio en la Surugadai University de Japón, debe ser entendida como una valiosa aportación a los estudios de Didáctica de la Lengua, de Lingüística en general y de Psicología, entre otros muchos, y hay que calificarla, sin reservas, como indispensable para el filólogo.